

Afdeling 4. — Vrijstelling van de onroerende voorheffing

Art. 23. De vrijstelling van de onroerende voorheffing bedoeld in artikel 8 van het decreet grote ondernemingen of in artikel 11 van het decreet kleine of middelgrote ondernemingen kan door de Minister of de afgevaardigde ambtenaar aan de onderneming verleend worden.

De onderneming verzoekt om het voordeel van de vrijstelling van de onroerende voorheffing volgens de procedure bedoeld in de artikelen 9 tot 11.

Elke beslissing tot vrijstelling van de onroerende voorheffing wordt aan de bevoegde administratie meegedeeld.

De duur van de vrijstelling wordt door de Minister vastgelegd overeenkomstig artikel 8, tweede en derde lid, van het decreet grote ondernemingen of in artikel 11, tweede en derde lid, van het decreet kleine of middelgrote ondernemingen.

Indien niet voldaan wordt aan de voorwaarden die vastliggen in de beslissing tot toekenning en de desbetreffende bijlage, neemt de Minister of de afgevaardigde ambtenaar een beslissing waarbij de vrijstelling van de onroerende voorheffing ingetrokken wordt. De administratie geeft de onderneming en de bevoegde administratie kennis van die beslissing bij aangetekend schrijven of via elke modaliteit die een vaste datum aan de verzending verleent.

De vrijstelling van de onroerende voorheffing wordt toegekend voor zover de minimale investeringsbedragen bedoeld in artikel 3, § 2, bereikt zijn.

Afdeling 5. — Garantie

Art. 24. De garantie kan aan de onderneming verleend worden overeenkomstig artikel 9 van het decreet grote ondernemingen en volgens de procedure bedoeld in de artikelen 23 tot 29 van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de grote ondernemingen of overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 houdende organisatie van het statuut van de "Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises", afgekort : "SOWALFIN".

Art. 25. Opgeheven worden :

1° het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 tot toekenning van een premie aan de ondernemingen die investeringen verrichten voor de ontwikkeling van het vervoer over de bevaarbare waterwegen;

2° het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 tot toekenning van een subsidie voor de ontwikkeling van container-lijndiensten over de bevaarbare waterwegen in Wallonië;

3° het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 tot toekenning een premie voor de technische aanpassing van de Waalse binnenvaartvloot;

4° het besluit van de Waalse Regering van 25 augustus 2005 houdende verschillende maatregelen betreffende het gecombineerd vervoer ter uitvoering van artikel 5, § 1, 2°, a, van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de grote ondernemingen en van artikel 5, § 1, 2°, a, van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen.

Art. 26. Wat betreft de premie voor de alternatieve vervoerswijze mogen de facturen die voorafgaan aan de termijn bedoeld in dit lid gedurende drie jaar, met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit, en in afwijking van artikel 9 in aanmerking genomen worden in het raam van dit besluit voor zover ze na 30 september 2007 gedateerd zijn.

Art. 27. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008, met uitzondering van de artikelen 2, § 2, 4°, 8, 21 en 22, die in werking treden de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Art. 28. De Minister bevoegd voor Economie en K.M.O.'s is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 maart 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1293

[2009/201569]

19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales et sectorielles relatives aux activités de location ou de mise à disposition de kayaks et de canoës

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu l'avis 44.333/4 du Conseil d'Etat donné le 27 mai 2008 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application et définitions

Article 1^{er}. Les présentes conditions intégrales et sectorielles s'appliquent aux activités de location ou de mise à disposition de kayaks et de canoës visées à la rubrique 92.61.14 de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par établissement existant, l'établissement dûment autorisé ou déclaré avant l'entrée en vigueur du présent arrêté. L'établissement pour lequel une demande de permis a été introduite avant l'entrée en vigueur du présent arrêté est assimilé à un établissement existant. La transformation ou l'extension d'un établissement que l'exploitant a, avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, consignée dans le registre prévu par l'article 10, § 2, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est assimilée à un établissement existant.

CHAPITRE II. — *Exploitation*

Art. 3. L'exploitant veille au bon état des kayaks et des canoës mis à la disposition des clients.

Avant l'embarquement, l'exploitant met à la disposition de chaque client un gilet de sauvetage adapté.

Art. 4. L'exploitant veille à ce que l'établissement dispose d'un règlement d'ordre intérieur indiquant au minimum que :

1° le gilet de sauvetage est mis à la disposition de chaque client et le port du gilet de sauvetage est obligatoire pour les enfants de moins d'un mètre;

2° les manœuvres dangereuses telles que notamment les collisions volontaires entre kayaks et canoës sont strictement interdites;

3° il est interdit d'allumer un feu pendant la descente du cours d'eau;

4° il est interdit de jeter des débris, ordures et déchets de toutes sortes ailleurs que dans les poubelles ou collecteurs placés à cet effet;

5° le fonctionnement des radios, pick-up et autres appareils sonores ne peut incommoder le voisinage;

6° il est interdit de perturber la quiétude des lieux traversés et de porter atteinte à la faune ou à la flore locale.

CHAPITRE III. — *Gestion des déchets*

Art. 5. L'établissement, tant au niveau des embarcadères que des débarcadères, est équipé d'un matériel collecteur de déchets adéquat, composé soit de poubelles avec couvercle, soit de sacs en matière plastique, soit de conteneurs fermés, qui est en permanence opérationnel.

Art. 6. La destruction de déchets par combustion est interdite.

CHAPITRE IV. — *Information de la clientèle*

Art. 7. Avant l'embarquement, l'exploitant informe ses clients du contenu du règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur est apposé sur un support durable tel que notamment le kayak ou le canoë ou un seau mis à la disposition du client. La diffusion du règlement d'ordre intérieur sur papier libre est interdite.

L'exploitant informe sa clientèle des risques encourus par la pratique du kayak et du canoë en installant de manière visible un drapeau, de minimum 75 cm x 100 cm, vert ou rouge selon que la circulation est interdite ou non sur le cours d'eau concerné en application de l'arrêté relatif à la circulation dans et sur les cours d'eau.

L'exploitant est tenu d'adapter son message à la clientèle dès réception des informations relatives aux conditions de débit d'alerte qui sont sur le site Internet relatif aux kayaks de la Région wallonne.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoire et finale*

Art. 8. Le présent arrêté s'applique aux établissements existants dès son entrée en vigueur.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 4 et 7 s'appliquent aux établissements existants à dater du 1^{er} octobre 2009.

Art. 9. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1293

[2009/201569]

19. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der integralen sektorbezogenen Bedingungen für die Tätigkeiten zur Vermietung oder Zurverfügungstellung von Kajaks und Kanus

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, 7, 8 und 9;

Aufgrund des am 27. Mai 2008 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 44.333/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;
Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Anwendungsbereich und Definitionen*

Artikel 1 - Die vorliegenden integralen und sektorbezogenen Bedingungen sind auf die in der Rubrik 92.61.14 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestufteten Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Tätigkeiten zur Vermietung oder Zurverfügungstellung von Kajaks und Kanus anwendbar.

Art. 2 - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften ist unter bereits bestehendem Betrieb der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsmäßig genehmigte oder gemeldete Betrieb zu verstehen. Der Betrieb, für den vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Antrag auf eine Genehmigung eingereicht wurde, wird einem bereits bestehenden Betrieb gleichgestellt. Die Umwandlung oder Erweiterung eines Betriebs, die der Betreiber vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in dem in Artikel 10, § 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehenen Register eingetragen hat, wird einem bereits bestehenden Betrieb gleichgestellt.

KAPITEL II — *Betrieb*

Art. 3 - Der Betreiber sorgt dafür, dass sich die den Kunden zur Verfügung gestellten Kajaks und Kanus in einem guten Zustand befinden.

Vor dem Ablegen stellt der Betreiber jedem Kunden eine geeignete Schwimmweste zur Verfügung.

Art. 4 - Der Betreiber sorgt dafür, dass der Betrieb über eine allgemeine Dienstordnung verfügt, in der mindestens folgende Angaben stehen:

1° die Schwimmweste wird jedem Kunden zur Verfügung gestellt und für Kinder unter einem Meter ist das Tragen der Schwimmweste obligatorisch.

2° gefährliche Manöver, wie insbesondere absichtliche Zusammenstöße zwischen Kajaks und Kanus, sind streng verboten;

3° es ist verboten, während der Abfahrt des Wasserlaufs ein Feuer anzuzünden;

4° Abfälle, Müll und sonstiger Unrat darf nur in den zu diesem Zweck eingerichteten Mülleimern und Behältern deponiert werden;

5° laufende Radios, Plattenspieler und sonstige akustische Geräte dürfen die Umgebung nicht stören;

6° es ist verboten, die Ruhe der durchquerten Orte zu stören und die lokale Fauna oder Flora zu gefährden.

KAPITEL III — *Abfallbewirtschaftung*

Art. 5 - Der Betrieb ist sowohl für die Anlege-, als auch für die Ablegeplätze mit einem angemessenen Material für die Müllsammlung ausgestattet, das entweder aus Mülleimern mit Deckel oder geschlossenen Behältern besteht und das stets funktionsfähig ist.

Art. 6 - Die Vernichtung der Abfälle durch Verbrennung ist verboten.

KAPITEL IV — *Information der Kundschaft*

Art. 7 - Vor dem Ablegen informiert der Betreiber seine Kunden über den Inhalt der allgemeinen Dienstordnung. Die allgemeine Dienstordnung wird auf einem dauerhaften Untergrund, wie insbesondere auf dem Kajak oder Kanu oder auf einem dem Kunden zur Verfügung gestellten Eimer angebracht. Die Verbreitung der allgemeinen Dienstordnung auf freiem Papier ist verboten.

Der Betreiber informiert seine Kunden über die Gefahren, denen sie sich beim Kajak- und Kanufahren aussetzen, indem er eine mindestens 75 cm x 100 cm große, grüne oder rote Fahne - je nachdem ob der Verkehr auf dem betroffenen Wasserlauf in Anwendung des Erlasses über den Verkehr in und auf den Wasserläufen verboten ist oder nicht - gut sichtbar aufstellt.

Sobald der Betreiber Informationen über die Bedingungen der Alarmabflussmenge erhalten hat, die auf der Webseite über die Kajaks der Wallonischen Region angegeben werden, ist er verpflichtet, seine Mitteilung derart anzupassen, dass sie für die Kunden verständlich sind.

KAPITEL V — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 8 - Der vorliegende Erlass ist ab seinem Inkrafttreten auf die bereits bestehenden Betriebe anwendbar.

In Abweichung von Absatz 1 sind die Artikel 4 und 7 ab dem 1. Oktober 2009 auf die bestehenden Betriebe anwendbar.

Art. 9 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. März 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1293

[2009/201569]

19 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale en sectorale voorwaarden betreffende de activiteiten m.b.t. de verhuur of de terbeschikkingstelling van kajaks en kano's

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 7, 8 en 9;

Gelet op advies 44.333/4 van de Raad van State, gegeven op 27 mei 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1,° eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en begripsomschrijvingen*

Artikel 1. Deze integrale en sectorale voorwaarden zijn van toepassing op de activiteiten m.b.t. de verhuring of de terbeschikkingstelling van kajaks en kano's bedoeld in rubriek 92.61.14 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieu-effectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorschriften wordt verstaan onder bestaande inrichting, de inrichting die behoorlijk vergund of aangegeven is vóór de inwerkingtreding van dit besluit. De inrichting waarvoor een vergunningsaanvraag vóór de inwerkingtreding van dit besluit is ingediend, wordt gelijkgesteld met een bestaande inrichting. De ombouw of de uitbreiding van een inrichting die de exploitant vóór de inwerkingtreding van dit besluit opgenomen heeft in het register bedoeld in artikel 10, § 2, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt gelijkgesteld met een bestaande inrichting.

HOOFDSTUK II. — *Uitbating*

Art. 3. De exploitant zorgt voor de goede staat van de kajaks en van kano's die ter beschikking worden gesteld van de klanten.

Voor de inscheping stelt de exploitant een aangepaste reddingsvest ter beschikking van elke klant.

Art. 4. De exploitant zorgt ervoor dat de inrichting over een huishoudelijk reglement beschikt, waarin minstens vermeld wordt dat :

1° de reddingsvest ter beschikking wordt gesteld van elke klant en dat het dragen van de reddingsvest verplicht is voor de kinderen van minder dan één meter;

2° de gevaarlijke bewegingen zoals met name de vrijwillige botsingen tussen kajaks en kano's strikt verboden zijn;

3° het verboden is vuur te maken tijdens de afvaart;

4° het verboden is huisvuil, uitwerpsel en afvalstoffen ongeacht het soort ergens anders te werpen dan in de vuilnisbakken of verzamelbakken die daartoe zijn geplaatst;

5° de werking van de radio toestellen, pick-up elementen en andere geluidsapparaten de buurt niet mag storen;

6° het verboden is de rust van de bezochte plaatsen te verstoren en de plaatselijke fauna of flora aan te tasten.

HOOFDSTUK III. — *Afvalbeheer*

Art. 5. De inrichting wordt zowel wat betreft de laadplaatsen als de losplaatsen, uitgerust met een aangepaste afvalverzamelaar, die ofwel uit vuilnisbakken met deksels, ofwel uit plastic tasjes, ofwel uit gesloten containers bestaat en die voortdurend operationeel is.

Art. 6. De vernietiging van afvalstoffen door verbranding is verboden.

HOOFDSTUK IV. — *Informatie van de klanten*

Art. 7. Vóór de inscheping informeert de exploitant zijn klanten over de inhoud van het huishoudelijk reglement. Het huishoudelijk reglement wordt aangeplakt op een duurzame drager zoals met name de kajak of de kano of een emmer die ter beschikking wordt gesteld van de klant. De verspreiding van het huishoudelijk reglement op ongezegeld papier is verboden.

De exploitant informeert zijn klanten over de risico's van het kajak- en kanovaren door op zichtbare wijze een vlag te hijsen van minimum 75 cm x 100 cm; die vlag is groen of rood naargelang het verkeer al dan niet verboden is op de betrokken waterloop overeenkomstig het besluit betreffende het verkeer in of op de waterlopen.

De exploitant moet zijn boodschap aanpassen aan de cliënteel na ontvangst van de gegevens betreffende de voorwaarden van het alarmdebiet die beschikbaar zijn op de website betreffende de kajaken van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK V. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 8. Dit besluit is van toepassing op de inrichtingen die vanaf zijn inwerkingtreding bestaan.

In afwijking van het eerste lid, zijn de artikelen 4 en 7 van toepassing op de bestaande inrichtingen vanaf 1 oktober 2009.

Art. 9. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 maart 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN